

Agreement
for mutual scientific, methodical and cultural collaboration between
Khmelnitsky Humanitarian-Pedagogical Academy, Ukraine and
The Golola Meir Mount Carmel **Israel**

Within the frames of this Agreement we announce our intentions for collaboration between Khmelnitsky Humanitarian-Pedagogical Academy, Ukraine and *The Alperin regional college of the Jordan Valley* Israel.

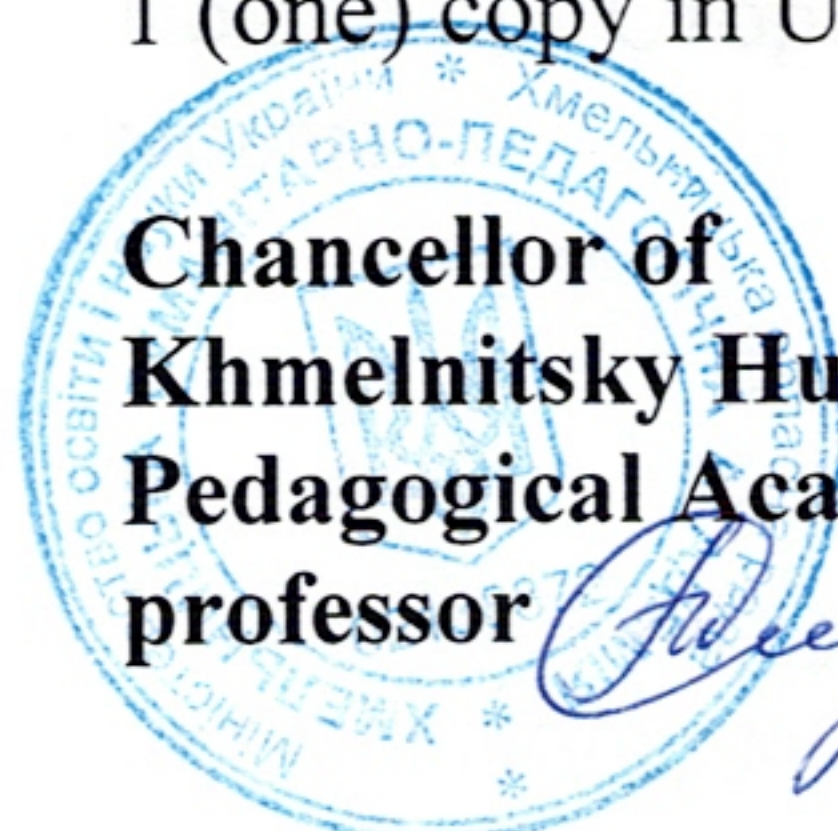
Partnership is formed on the basis of mutual understanding, being founded on the principles of independence of the Parties and mutually beneficial cooperation, aiming to develop amicable relations between teachers and students, scientific cooperation, learning of innovation educational technologies in the field of higher education, acquaintance with the traditions and history of our nations, as well as for optional study of Ukrainian and English languages.

The Parties believe that the quality of research and educational process is enhancing with the establishment of international cooperation and wish to enter into collaboration with the goal to gain mutual enrichment in scientific, academic, and cultural areas.

The goal of this agreement is to establish long-term collaboration in the fields that are compatible with the academic and scientific orientation of each Party, and that are relevant to the industrial, scientific, social and cultural interests and needs.

This agreement is valid for the period of 10 years from the date of signing by the parties. The duration of the Agreement can be prolonged by both Parties consensus. This Agreement can be modified only with both Parties consensus by concluding additional agreement.

The Agreement is made in duplicate in Ukrainian and English. Each Party has 1 (one) copy in Ukrainian and English.



Chancellor of
Khmelnitsky Humanitarian-
Pedagogical Academy,
professor

I.M.Shorobura

Hasson Bashir

International Relations & Exchange Culture
Carmel Municipality- Daliat El Carmel - Isfiya

Угода
про спільну наукову, методичну та культурну співпрацю
між Хмельницькою гуманітарно-педагогічною академією, Україна

та
The Alperin regional college of the Jordan Valley **Ізраїль**

В рамках цієї Угоди оголошуємо наміри про співробітництво між Хмельницькою гуманітарно-педагогічною академією, Україна та The Alperin regional college of the Jordan Valley Ізраїль.

Партнерство встановлюється на основі взаєморозуміння, ґрунтуючись на принципах незалежності Сторін і взаємовигідного співробітництва, з метою розвитку дружніх відносин між педагогами та студентами, наукової співпраці, вивчення інноваційних освітніх технологій у вищій освіті, ознайомлення з традиціями та історією наших народів, а також для факультативного вивчення української та англійської мов.

Сторони впевнені, що якість наукових досліджень і навчального процесу підвищується завдяки міжнародній співпраці та прагнуть розпочати співпрацю для взаємного збагачення в наукових, навчальних і культурних галузях.

Предметом цієї Угоди є тривала співпраця в галузях, які відповідають науковій і академічній орієнтації кожної зі Сторін, і, які є вагомими для виробничих, наукових, суспільних і культурних інтересів та потреб.

Ця Угода діятиме протягом десяти років від дати підписання Сторонами. Строк дії Угоди може бути продовженим за взаємною згодою Сторін. Цю Угоду може бути змінено лише за взаємною згодою Сторін шляхом укладення додаткової Угоди.

Угода укладена у двох примірниках українською та англійською мовами. Кожна зі Сторін має по одному примірнику українською та англійською мовами.

Ректор

Хмельницької гуманітарно-педагогічної академії,
професор

I.M. Шоробура



Hasson Bashir

International Relations & Exchange Culture
Carmel Municipality- Daliat El Carmel - Isfiya